



Council of the
European Union

047904/EU XXVI. GP
Eingelangt am 14/12/18

Brussels, 14 December 2018

13146/18

Interinstitutional File:
2016/0070 (COD)

JUR 498
SOC 608
EMPL 469
COMPET 666
MI 719
JUSTCIV 239
CODEC 1668

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive (EU) 2018/957 of the European Parliament and of the Council of 28 June 2018 amending Directive 96/71/EC concerning the posting of workers in the framework of the provision of services
(*Official Journal of the European Union L 173 of 9 July 2018*)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

на Директива (ЕС) 2018/957 на Европейския парламент и на Съвета от 28 юни 2018 година за изменение на Директива 96/71/ЕО относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги

(Официален вестник на Европейския съюз L 173 от 9 юли 2018 г.)

На страница 22, член 1, точка 2, буква в), втора алинея, второто изречение:

вместо:

„Без да се засяга параграф 1, буква з), първа алинея работодателят възстановява на командированите работниците такива разходи в съответствие с националното право и/или практика, приложими към трудовото правоотношение.“,

да се четe:

„Без да се засяга параграф 1, първа алинея, буква и) работодателят възстановява на командированите работниците такива разходи в съответствие с националното право и/или практика, приложими към трудовото правоотношение.“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

**de la Directiva (UE) 2018/957 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 28 de junio de 2018,
que modifica la Directiva 96/71/CE sobre el desplazamiento de trabajadores efectuado en el
marco de una prestación de servicios**

(Diario Oficial de la Unión Europea L 173 de 9 de julio de 2018)

En la página 22, artículo 1, punto 2), letra c), párrafo segundo, segunda frase:

donde dice:

«Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 1, párrafo primero, letra h), el empresario reembolsará a los trabajadores desplazados estos gastos de conformidad con la legislación o las prácticas nacionales aplicables a la relación laboral.»

debe decir:

«Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 1, párrafo primero, letra i), el empresario reembolsará a los trabajadores desplazados estos gastos de conformidad con la legislación o las prácticas nacionales aplicables a la relación laboral.»

OPRAVA

směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/957 ze dne 28. června 2018, kterou se mění směrnice 96/71/ES o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb

(Úřední věstník Evropské unie L 173 ze dne 9. července 2018)

Strana 22, čl. 1 bod 2 písm. c) druhý pododstavec druhá věta:

Místo:

„Aniž je dotčen odst. 1 první pododstavec písm. h), nahradí zaměstnavatel vyslanému pracovníkovi tyto výdaje v souladu s vnitrostátním právem nebo zvyklostmi použitelnými pro daný pracovní poměr.“,

má být:

„Aniž je dotčen odst. 1 první pododstavec písm. i), nahradí zaměstnavatel vyslanému pracovníkovi tyto výdaje v souladu s vnitrostátním právem nebo zvyklostmi použitelnými pro daný pracovní poměr.“.

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2018/957 af 28. juni 2018 om ændring af direktiv 96/71/EF om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser

(Den Europæiske Unions Tidende L 173 af 9. juli 2018)

Side 22, artikel 1, nr. 2), litra c), andet afsnit, andet punktum

I stedet for:

"Arbejdsgiveren godtgør med forbehold af stk. 1, første afsnit, litra h), den udstationerede arbejdstager sådanne udgifter i overensstemmelse med national ret og/eller praksis, der finder anvendelse på ansættelsesforholdet."

læses:

"Arbejdsgiveren godtgør med forbehold af stk. 1, første afsnit, litra i), den udstationerede arbejdstager sådanne udgifter i overensstemmelse med national ret og/eller praksis, der finder anvendelse på ansættelsesforholdet."

BERICHTIGUNG

der Richtlinie (EU) 2018/957 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 28. Juni 2018 zur Änderung der Richtlinie 96/71/EG über die Entsendung von Arbeitnehmern im Rahmen der Erbringung von Dienstleistungen

(Amtsblatt der Europäischen Union L 173 vom 9. Juli 2018)

Seite 22, Artikel 1 Nummer 2 Buchstabe c Unterabsatz 2, zweiter Satz

Anstatt:

"Der Arbeitgeber erstattet dem entsandten Arbeitnehmer unbeschadet des Absatzes 1 Unterabsatz 1 Buchstabe h diese Kosten im Einklang mit den auf das Arbeitsverhältnis des entsandten Arbeitnehmers anwendbaren nationalen Rechtsvorschriften und/oder nationalen Gepflogenheiten."

muss es heißen:

"Der Arbeitgeber erstattet dem entsandten Arbeitnehmer unbeschadet des Absatzes 1 Unterabsatz 1 Buchstabe i diese Kosten im Einklang mit den auf das Arbeitsverhältnis des entsandten Arbeitnehmers anwendbaren nationalen Rechtsvorschriften und/oder nationalen Gepflogenheiten."

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. juuni 2018. aasta direktiivis (EL) 2018/957, millega muudetakse direktiivi 96/71/EÜ töötajate lähetamise kohta seoses teenuste osutamisega

(Euroopa Liidu Teataja L 173, 9. juuli 2018)

Leheküljel 22 artikli 1 punkti 2 alapunkti c teise lõigu teises lauses

asendatakse

„Ilma et see piiraks lõike 1 esimese lõigu punkti h kohaldamist, hüvitab tööandja lähetatud töötajale kõnealused kulud vastavalt lähetatud töötaja töösuhte kohaldatavale liikmesriigi õigusele ja/või tavale.“

järgmisega:

„Ilma et see piiraks lõike 1 esimese lõigu punkti i kohaldamist, hüvitab tööandja lähetatud töötajale kõnealused kulud vastavalt lähetatud töötaja töösuhte kohaldatavale liikmesriigi õigusele ja/või tavale.“

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

της οδηγίας (ΕΕ) 2018/957 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 2018 για την τροποποίηση της οδηγίας 96/71/ΕΚ σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 173 της 9ης Ιουλίου 2018)

Στη σελίδα 22, άρθρο 1, σημείο 2, στοιχείο γ), νέα παράγραφος 7, δεύτερο εδάφιο, δεύτερη περίοδος

αντί:

«Ο εργοδότης, με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο η), επιστρέφει τα έξοδα στον αποσπασμένο εργαζόμενο σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή/και πρακτική που εφαρμόζεται στην εργασιακή σχέση του αποσπασμένου εργαζομένου»,

διάβαζε:

«Ο εργοδότης, με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο θ), επιστρέφει τα έξοδα στον αποσπασμένο εργαζόμενο σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή/και πρακτική που εφαρμόζεται στην εργασιακή σχέση του αποσπασμένου εργαζομένου».

CORRIGENDUM

**Directive (EU) 2018/957 of the European Parliament and of the Council of 28 June 2018
amending Directive 96/71/EC concerning the posting of workers in the framework of the
provision of services**

(Official Journal of the European Union L 173 of 9 July 2018)

On page 22, Article 1, point (2)(c), second subparagraph, second sentence

for:

"The employer shall, without prejudice to point (h) of the first subparagraph of paragraph 1, reimburse the posted worker for such expenditure in accordance with the national law and/or practice applicable to the employment relationship.",

read:

"The employer shall, without prejudice to point (i) of the first subparagraph of paragraph 1, reimburse the posted worker for such expenditure in accordance with the national law and/or practice applicable to the employment relationship."

RECTIFICATIF

à la directive (UE) 2018/957 du Parlement européen et du Conseil du 28 juin 2018 modifiant la directive 96/71/CE concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services

("Journal officiel de l'Union européenne" L 173 du 9 juillet 2018)

Page 22, article 1^{er}, point 2. c), deuxième alinéa, deuxième phrase

Au lieu de:

"Sans préjudice du paragraphe 1, premier alinéa, point h), l'employeur rembourse ces dépenses au travailleur détaché conformément à la législation et/ou aux pratiques nationales applicables à la relation de travail."

lire:

"Sans préjudice du paragraphe 1, premier alinéa, point i), l'employeur rembourse ces dépenses au travailleur détaché conformément à la législation et/ou aux pratiques nationales applicables à la relation de travail."

CEARTÚCHÁN

**ar Treoir (AE) 2018/957 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 28 Meitheamh 2018
lena leasaítear Treoir 96/71/CE maidir le hoibríthe a phostú faoi chuimsiú seirbhísí a
sholáthar**

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 173 an 9 Iúil 2018)

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L Eagrán Speisialta Gaeilge an 9 Iúil 2018)

Ar leathanach 22, in Airteagal 1, i bpointe (2)(c), an dara fómhír, an dara habairt

in ionad:

"Gan dochar do phointe (h) den chéad fhomhír de mhír 1, déanfaidh an fostóir caiteachas den sórt sin a aisíoc leis an oibrí ar postú i gcomhréir leis an dlí náisiúnta agus/nó leis an gcleachtas náisiúnta is infheidhme maidir le caidreamh fostaíochta.",

léitear:

"Gan dochar do phointe (i) den chéad fhomhír de mhír 1, déanfaidh an fostóir caiteachas den sórt sin a aisíoc leis an oibrí ar postú i gcomhréir leis an dlí náisiúnta agus/nó leis an gcleachtas náisiúnta is infheidhme maidir le caidreamh fostaíochta.".

ISPRAVAK

**Direktive (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. lipnja 2018. o izmjeni
Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga**

(Službeni list Europske unije L 173 od 9. srpnja 2018.)

Na stranici 22., u članku 1. točki 2. podtočki (c), u drugom odlomku, u drugoj rečenici

umjesto:

„Poslodavac, ne dovodeći u pitanje stavak 1. prvi podstavak točku (h), upućenom radniku nadoknađuje takve troškove u skladu s nacionalnim pravom i/ili praksom primjenjivima na radni odnos.”

treba stajati:

„Poslodavac, ne dovodeći u pitanje stavak 1. prvi podstavak točku (i), upućenom radniku nadoknađuje takve troškove u skladu s nacionalnim pravom i/ili praksom primjenjivima na radni odnos.”

RETTIFICA

**della direttiva (UE) 2018/957 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 28 giugno 2018,
recante modifica della direttiva 96/71/CE relativa al distacco dei lavoratori nell'ambito di una
prestazione di servizi**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 173 del 9 luglio 2018)

Pagina 22, articolo 1, punto 2), lettera c), secondo comma, seconda frase

anziché:

"Fatta salva la lettera h) del primo comma del paragrafo 1, il datore di lavoro provvede a rimborsare tali spese al lavoratore distaccato, in conformità della normativa e/o delle prassi nazionali applicabili al rapporto di lavoro.";

leggasi:

"Fatta salva la lettera i) del primo comma del paragrafo 1, il datore di lavoro provvede a rimborsare tali spese al lavoratore distaccato, in conformità della normativa e/o delle prassi nazionali applicabili al rapporto di lavoro.".

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2018/957 (2018. gada 28. jūnijs), ar ko groza Direktīvu 96/71/EK par darba ņēmēju norīkošanu darbā pakalpojumu sniegšanas jomā

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 173, 2018. gada 9. jūlijs)

22. lappusē, 1. panta 2. punkta c) apakšpunkta otrās daļas otrajā teikumā

tekstu:

"Darba devējs, neskarot 1. punkta pirmās daļas h) apakšpunktu, darbā norīkotajam darba ņēmējam šādus izdevumus atlīdzina saskaņā ar darba attiecībām piemērojamiem valsts tiesību aktiem un/vai praksi."

lasīt šādi:

"Darba devējs, neskarot 1. punkta pirmās daļas i) apakšpunktu, darbā norīkotajam darba ņēmējam šādus izdevumus atlīdzina saskaņā ar darba attiecībām piemērojamiem valsts tiesību aktiem un/vai praksi."

2018 m. birželio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2018/957, kuria iš dalies keičiama Direktyva 96/71/EB dėl darbuotojų komandiravimo paslaugų teikimo sistemoje, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 173, 2018 m. liepos 9 d.)

22 puslapis, 1 straipsnis, 2 punktas, c papunktis, antra pastraipa, antras sakinys:

yra:

„Nedarant poveikio 1 dalies pirmos pastraipos h punktui, darbdavys kompensuoja komandiruotam darbuotojui tokias išlaidas laikantis nacionalinės teisės ir (arba) praktikos, taikomų darbo santykiams.“,

turi būti:

„Nedarant poveikio 1 dalies pirmos pastraipos i punktui, darbdavys kompensuoja komandiruotam darbuotojui tokias išlaidas laikantis nacionalinės teisės ir (arba) praktikos, taikomų darbo santykiams.“.

HELYESBÍTÉS

a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló 96/71/EK irányelv módosításáról szóló, 2018. június 28-i (EU) 2018/957 európai parlamenti és tanácsi irányelvhez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 173., 2018. július 9.)

A 22. oldalon, az 1. cikkben, a 2. pont c) alpontja második albekezdése második mondatának

szövege:

„A munkáltatónak – az (1) bekezdés első albekezdése h) pontjának sérelme nélkül – a munkaviszonyra alkalmazandó nemzeti joggal és/vagy gyakorlattal összhangban kell megtérítenie a munkavállaló ilyen kiadásait.”,

helyesen:

„A munkáltatónak – az (1) bekezdés első albekezdése i) pontjának sérelme nélkül – a munkaviszonyra alkalmazandó nemzeti joggal és/vagy gyakorlattal összhangban kell megtérítenie a munkavállaló ilyen kiadásait.”.

RETTIFIKA

tad-Direttiva (UE) 2018 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Ġunju 2018 li temenda d-Direttiva 96/71/KE dwar l-istazzjonar ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 173 tad-9 ta' Lulju 2018)

Fil-paġna 22, l-Artikolu 1, il-punt (2)(c), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza

minflok:

"Min ihaddem jenhtieg li, mingħajr preġudizzju għall-punt (h) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, jirrimborża lill-haddiema stazzjonat għal tali spejjeż f'konformità mal-liġi u/jew il-prattika nazzjonali applikabbli għar-relazzjoni ta' impjieg.",

aqra:

"Min ihaddem jenhtieg li, mingħajr preġudizzju għall-punt (i) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, jirrimborża lill-haddiema stazzjonat għal tali spejjeż f'konformità mal-liġi u/jew il-prattika nazzjonali applikabbli għar-relazzjoni ta' impjieg.".

RECTIFICATIE

**van Richtlijn (EU) 2018/957 van het Europees Parlement en de Raad van 28 juni 2018 tot
wijziging van Richtlijn 96/71/EG betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met
het oog op het verrichten van diensten**

(Publicatieblad van de Europese Unie L 173 van 9 juli 2018)

Bladzijde 22, artikel 1, punt 2), onder c), tweede alinea, tweede zin:

in plaats van:

"De werkgever vergoedt onverminderd lid 1, eerste alinea, onder h), ter beschikking gestelde werknemers voor die uitgaven volgens het voor het dienstverband van de ter beschikking gestelde werknemer geldende nationaal recht en/of de nationale praktijk.",

lezen:

"De werkgever vergoedt onverminderd lid 1, eerste alinea, onder i), ter beschikking gestelde werknemers voor die uitgaven volgens het voor het dienstverband van de ter beschikking gestelde werknemer geldende nationaal recht en/of de nationale praktijk."

SPROSTOWANIE

**do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/957 z dnia 28 czerwca 2018 r.
zmieniającej dyrektywę 96/71/WE dotyczącą delegowania pracowników w ramach
świadczenia usług**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 173 z dnia 9 lipca 2018 r.)

Strona 22, art. 1 pkt 2 lit. c), akapit drugi, zdanie drugie

zamiast:

„Pracodawca, bez uszczerbku dla ust. 1 akapit pierwszy lit. h), dokonuje zwrotu takich wydatków pracownikowi delegowanemu zgodnie z krajowym ustawodawstwem i/lub praktyką mającymi zastosowanie do danego stosunku pracy.”

powinno być:

„Pracodawca, bez uszczerbku dla ust. 1 akapit pierwszy lit. i), dokonuje zwrotu takich wydatków pracownikowi delegowanemu zgodnie z krajowym ustawodawstwem i/lub praktyką mającymi zastosowanie do danego stosunku pracy.”.

RETIFICAÇÃO

**da Diretiva (UE) 2018/957 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 28 de junho de 2018,
que altera a Diretiva 96/71/CE relativa ao destacamento de trabalhadores no âmbito de uma
prestação de serviços**

(Jornal Oficial da União Europeia L 173 de 9 de julho de 2018)

Na página 22, artigo 1.º, n.º 2, alínea c), segundo parágrafo, segundo período

onde se lê:

"Sem prejuízo do n.º 1, primeiro parágrafo, alínea h), o empregador reembolsa essas despesas aos trabalhadores destacados em conformidade com o direito e/ou as práticas nacionais aplicáveis à relação de trabalho.",

leia-se:

"Sem prejuízo do n.º 1, primeiro parágrafo, alínea i), o empregador reembolsa essas despesas aos trabalhadores destacados em conformidade com o direito e/ou as práticas nacionais aplicáveis à relação de trabalho.".

RECTIFICARE

la Directiva (UE) 2018/957 a Parlamentului European și a Consiliului din 28 iunie 2018 de modificare a Directivei 96/71/CE privind detașarea lucrătorilor în cadrul prestării de servicii

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 173 din 9 iulie 2018)

La pagina 22, articolul 1 punctul 2 litera (c) al doilea paragraf a doua teză:

în loc de:

„Angajatorul, fără a aduce atingere alineatului (1) primul paragraf litera (h), rambursează lucrătorilor detașați cheltuielile respective în conformitate cu dreptul intern și/sau cu practicile lor naționale aplicabile raportului de muncă.”

se citește:

„Angajatorul, fără a aduce atingere alineatului (1) primul paragraf litera (i), rambursează lucrătorilor detașați cheltuielile respective în conformitate cu dreptul intern și/sau cu practicile naționale aplicabile raportului de muncă.”

KORIGENDUM

**k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/957 z 28. júna 2018, ktorou sa mení
smernica 96/71/ES o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb**

(Úradný vestník Európskej únie L 173 z 9. júla 2018)

Na strane 22, článok 1 bod 2 písm. c) druhý pododsek, druhá veta:

namiesto:

„Zamestnávateľ bez toho, aby bol dotknutý odsek 1 prvý pododsek písm. h), nahradí vyslanému pracovníkovi takéto náklady v súlade s vnútroštátnym právom a/alebo praxou, ktoré sa vzťahujú na pracovnoprávny vzťah.“,

má byť:

„Zamestnávateľ bez toho, aby bol dotknutý odsek 1 prvý pododsek písm. i), nahradí vyslanému pracovníkovi takéto náklady v súlade s vnútroštátnym právom a/alebo praxou, ktoré sa vzťahujú na pracovnoprávny vzťah.“.

POPRAVEK

**Direktive (EU) 2018/957 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. junija 2018 o spremembi
Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev**

(Uradni list Evropske unije L 173 z dne 9. julija 2018)

Stran 22, člen 1, točka (2)(c), drugi pododstavek, drugi stavek:

besedilo:

„Delodajalec brez poseganja v točko (h) prvega pododstavka odstavka 1 napotenemu delavcu povrne te stroške v skladu z nacionalnim pravom in/ali prakso, ki se uporablja za delovno razmerje.“

se glasi:

„Delodajalec brez poseganja v točko (i) prvega pododstavka odstavka 1 napotenemu delavcu povrne te stroške v skladu z nacionalnim pravom in/ali prakso, ki se uporablja za delovno razmerje.“

OIKAISU

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin (EU) 2018/957, annettu 28 päivänä kesäkuuta 2018, palvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuvasta työntekijöiden lähettämisestä työhön toiseen jäsenvaltioon annetun direktiivin 96/71/EY muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 173, 9. heinäkuuta 2018)

Sivulla 22, 1 artiklan 2 kohdan c alakohdan toisen alakohdan toisessa virkkeessä:

on:

"Vaikuttamatta 1 kohdan ensimmäisen alakohdan h alakohdan soveltamiseen työnantajan on korvattava tällaiset kustannukset lähetetyille työntekijälle tämän työsuhteeseen sovellettavan kansallisen lainsäädännön ja/tai käytännön mukaisesti.",

pitää olla:

"Vaikuttamatta 1 kohdan ensimmäisen alakohdan i alakohdan soveltamiseen työnantajan on korvattava tällaiset kustannukset lähetetyille työntekijälle tämän työsuhteeseen sovellettavan kansallisen lainsäädännön ja/tai käytännön mukaisesti.".

RÄTTELSE

**till Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2018/957 av den 28 juni 2018 om ändring av
direktiv 96/71/EG om utstationering av arbetstagare i samband med tillhandahållande av
tjänster**

(Europeiska unionens officiella tidning L 173 av den 9 juli 2018)

Sidan 22, artikel 1, punkt 2 c, andra stycket, andra meningen

I stället för:

”Arbetsgivaren ska, utan att det påverkar första stycket punkt 1 h, ersätta utstationerade arbetstagare för sådana utgifter i enlighet med nationell lagstiftning eller praxis som är tillämplig på anställningsförhållandet.”

ska det stå:

”Arbetsgivaren ska, utan att det påverkar första stycket punkt 1 i, ersätta utstationerade arbetstagare för sådana utgifter i enlighet med nationell lagstiftning eller praxis som är tillämplig på anställningsförhållandet.”.
